

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零七年十二月三十一日，星期一



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 31 de Dezembro de 2007

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

副刊

SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第31/2007號行政法務司司長批示，將若干權力
轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供
“不間斷電源供應器（UPS）”的合同的簽署
人。..... 11463

第33/2007號行政法務司司長批示，將若干權力
轉授予身份證明局局長，作為簽訂購買供身份
證明局使用的“澳門特別行政區電子旅行證件
製作系統”的合同的簽署人。..... 11463

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Jus-
tiça n.º 31/2007, que subdelega poderes no director
dos Serviços de Identificação, como outorgante, no
contrato de fornecimento do aparelho fornecedor
de energia ininterrupta, à Direcção dos Serviços de
Identificação. 11463

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça
n.º 33/2007, que subdelega poderes no director
dos Serviços de Identificação, como outorgante, no
contrato para a aquisição do «Sistema de Produção
do Documento de Viagem Electrónico da RAEM»
destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Iden-
tificação. 11463

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第34/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供後備數據中心構建工程服務的合同的簽署人。 11463	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 34/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia de Estruturação e Construção do Centro de Dados Salvaguardados, à Direcção dos Serviços de Identificação. 11463
社會文化司司長辦公室：	
第122/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局網站提供2008年度澳門電訊數據中心服務的合同的簽署人。..... 11464	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:
第123/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供2008年至2009年期間花藝日常維護服務的合同的簽署人。..... 11464	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 122/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Data Center para o Instituto Cultural durante o ano 2008. 11464
第124/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國內版期刊服務的合同的簽署人。..... 11465	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 123/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de arte floral do mesmo Instituto, durante os anos de 2008 a 2009. 11464
第125/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國外版期刊服務的合同的簽署人。..... 11465	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 124/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados na República Popular da China à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008. 11465
第126/2007號社會文化司司長批示，以兼任制度委任一名學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人。... 11466	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 125/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em países estrangeiros à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008. 11465
第127/2007號社會文化司司長批示，以兼任制度委任一名學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人。... 11466	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 126/2007, que nomeia, em regime de acumulação, um licenciado, para exercer as funções de liquidatário da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação). 11466
印務局：	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 127/2007, que nomeia, em regime de acumulação, uma licenciada, para exercer as funções de liquidatário da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação). 11466
批示摘錄一份。..... 11467	Imprensa Oficial:
	Extracto de despacho. 11467
政府機關通告及公告	
Avisos e anúncios oficiais	
財政局佈告：	Direcção dos Serviços de Finanças:
將權限授予享有行政或財政自治權的部門的具開支許可權的機關或領導人。..... 11468	Delegação de competência nos órgãos ou dirigentes dos organismos competentes para autorização de despesas nos serviços dotados de autonomia administrativa ou financeira. 11468

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 31/2007 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 31/2007

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂向身份證明局提供“不間斷電源供應器（UPS）”的合同。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do aparelho fornecedor de energia ininterrupta, à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

二零零七年十二月十七日

17 de Dezembro de 2007.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 33/2007 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 33/2007

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向“中華商務安全印務有限公司”購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區電子旅行證件製作系統”的合同。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Sistema de Produção do Documento de Viagem Electrónico da RAEM» destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «C & C Security Printing Co., Ltd.».

二零零七年十二月十九日

19 de Dezembro de 2007.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 34/2007 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 34/2007

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento

(六) 項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂向身份證明局提供後備數據中心構建工程服務的合同。

二零零七年十二月二十六日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零七年十二月二十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

社會文化司司長辦公室

第 122/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂為文化局網站提供2008年度澳門電訊數據中心服務的合同。

二零零七年十二月十八日

社會文化司司長 崔世安

第 123/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia de Estruturação e Construção do Centro de Dados Salvaguardados, à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

26 de Dezembro de 2007.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Dezembro de 2007. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 122/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Data Center para o Instituto Cultural, durante o ano 2008, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

18 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 123/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華綸泰花店”簽訂為文化局提供2008年至2009年期間花藝日常維護服務的合同。

二零零七年十二月十八日

社會文化司司長 崔世安

第 124/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國內版期刊服務的合同。

二零零七年十二月十八日

社會文化司司長 崔世安

第 125/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門文化廣場有限公司”簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國外版期刊服務的合同。

二零零七年十二月十九日

社會文化司司長 崔世安

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de arte floral do Instituto Cultural, durante os anos de 2008 a 2009, a celebrar com a empresa «Valentine Florista».

18 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 124/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados na República Popular da China à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com «Ip Pui Fat».

18 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 125/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em países estrangeiros à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com a empresa «Plaza Cultural Macau, Limitada».

19 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 126/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d)項的規定，作出本批示。

一、以兼任制度委任吳海恩學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人，任期自二零零八年一月一日至二零零八年二月二十九日。

二、執行該職務的每月報酬相等於公職薪俸表100點的報酬。

三、本批示自二零零八年一月一日起生效。

二零零七年十二月二十一日

社會文化司司長 崔世安

第 127/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d)項的規定，作出本批示。

一、以兼任制度委任康偉學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人，任期自二零零八年一月一日至二零零八年二月二十九日。

二、執行該職務的每月報酬相等於公職薪俸表100點的報酬。

三、本批示自二零零八年一月一日起生效。

二零零七年十二月二十一日

社會文化司司長 崔世安

二零零七年十二月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 康偉

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 126/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em regime de acumulação, o licenciado Ung Hoi Ian, para exercer as funções de liquidatário da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação), desde 1 de Janeiro de 2008 até 29 de Fevereiro de 2008.

2. A remuneração mensal pelo exercício das referidas funções é de valor equivalente ao índice 100 da tabela indiciária da função pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

21 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 127/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em regime de acumulação, a licenciada Hong Wai, para exercer as funções de liquidatária da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação), desde 1 de Janeiro de 2008 até 29 de Fevereiro de 2008.

2. A remuneração mensal pelo exercício das referidas funções é de valor equivalente ao índice 100 da tabela indiciária da função pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

21 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Dezembro de 2007. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Hong Wai*.

印務局

IMPrensa OFICIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

按照行政法務司司長於二零零七年十二月十九日的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2007:

本局特級技術輔導員關淑玲學士，以定期委任方式為中文校對科科長——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條、第四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a項及第二款a項的規定，以定期委任方式委任為官方刊物處處長，為期兩年，由二零零八年一月二日起生效，而其科長的定期委任於新職務開始時終止。

Licenciada Kuan Sok Leng, adjunto-técnico especialista, em comissão de serviço, como chefe da Secção Chinesa de Revisão, desta Imprensa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Publicações Oficiais, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008, dando por finda a comissão de serviço como chefe de secção, a partir da posse de novas funções.

二零零七年十二月三十一日於印務局

局長 馬丁士

Imprensa Oficial, aos 31 de Dezembro de 2007. — O Administrador, *António Martins*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

通 告

Aviso

第47/DIR/2007號批示

Despacho n.º 47/DIR/2007

本人行使第6/2006號行政法規第九條及第八十五條所賦予的權限，作出本批示。

Usando da faculdade que me é conferida pelos artigos 9.º e 85.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

一、本人將簽發出納活動付款委託書的權限授予享有行政或財政自治權的部門的具開支許可權的機關或領導人，以及其組織法特別規定可進行出納活動的非自治部門的領導人。

Determino:

1. Delego nos órgãos ou dirigentes dos organismos competentes para autorização de despesas nos serviços dotados de autonomia administrativa ou financeira, bem como nos dirigentes dos serviços integrados cuja orgânica preveja em especial a realização de operações de tesouraria, a minha competência para a emissão de ordens de pagamento por operações de tesouraria.

二、本批示所授予之權限得轉授。

2. A competência delegada pelo presente despacho é susceptível de subdelegação.

三、本授權不妨礙相關的收回權及監督權。

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、追認享有自治權的機構的領導人或機關自二零零七年一月一日至本批示刊登日期間，在現授予的權限範圍內所作的一切行為。

4. São ratificados todos os actos praticados pelos órgãos ou dirigentes dos organismos dotados de autonomia, no âmbito da competência ora delegada, entre o dia 1 de Janeiro de 2007 e a data da publicação do presente despacho.

(經濟財政司司長於二零零七年十二月十九日批示確認)

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2007).

二零零七年十二月二十七日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Dezembro de 2007.

局長 劉玉葉

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$9.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$9,00